

Fatwa (Shari'ah Pronouncement) (الرأي الشرعي) فتوى

06 July 2021 : Date | التاريخ

All praise is due to Allah, and blessings be upon Prophet Muhammad (peace be upon him), upon his family and all his Companions.

الحمد لله ربّ العالمين، والصلاة والسّلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا محمدٍ وعلى آله وصحبه أجمعين.

Islamic Saving Accounts Based on Qard concept

The Internal Shari'ah Supervision Committee ("ISSC") of the Habib Bank AG Zurich – SIRAT, United Arab Emirates ("HBZ-SIRAT"), has reviewed & approved the product structure and documents underpinning the Islamic Saving Accounts ("ISA") as offered by HBZ-SIRAT, whereby the HBZ-SIRAT offers to its customers a profit-free demand deposit account for their day to day transactional banking requirements.

ISA is governed by the rule of profit free finance / loan (Qard) with respect to the guarantee to repay an equal amount. It does not participate in investment profits nor bear any risks of investments.

Based on above concept, ISSC has reviewed the below mentioned key agreements and documentation:

- 1) Account Opening Application forms along with terms and conditions
- 2) Banking Service Agreement
- 3) Other forms for servicing the ISA
- 4) Schedule of Charges

Based on above concept, ISSC hereby concludes that the terms and conditions, documents and structure underpinning the ISA as applied by the HBZ-SIRAT are in conformity with Islamic Shari'ah rules and principles as set out in Shari'ah Standards published by the Accounting and Auditing Organization for Islamic Financial Institutions (AAOIFI).

Allahu A'lam (Allah knows the best)

حسابات التوفير الإسلامية إستناداً على أساس القرض

قامت لجنة الرقابة الشرعية الداخلية لحبيب بنك آي جي زيورخ- صراط، الإمارات العربية المتحدة (إتش بي زد -صراط) بمراجعة وإعتماد هيكل المنتج والمستندات الداعمة لحسابات التوفير الإسلامية كما يقدمها إتش بي زد- صراط، حيث يقدم إتش بي زد - صراط لعملائه حساب وديعة تحت الطلب بدون أرباح لمقابلة متطلبات معاملاتهم المصرفية العادية.

تحكم الحسابات التوفير الإسلامية مبدأ التمويل / الدين بدون أرباح (القرض) بخصوص ضمان سداد المبلغ المساوي للقرض. لا تساهم هذه الحسابات في أرباح الإستثمار ولا تتحمل أي مخاطر استثمار.

إستناداً إلى المفهوم أعلاه قامت لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للبنك بمراجعة الإتفاقيات والمستندات الرئيسية المذكورة أدناه:

- 1) نماذج طلب فتح الحساب ومعها الشروط والاحكام.
- 2) إتفاقية الخدمات المصرفية.
- 3) النماذج الأخرى التي تخدم حسابات التوفير الإسلامية.
- 4) الرسوم التي يتقاضاها البنك.

بناءً عليه، قررت لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للبنك أن الشروط والأحكام والهيكل والمستندات التي تقوم عليها حسابات التوفير الإسلامية كما يطبقها إتش بي زد - صراط متوافقة مع قواعد ومبادئ الشريعة الإسلامية على النحو المنصوص عليه في المعايير الشرعية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

والله أعلم


جاسم علي الشامي (رئيس لجنة الرقابة الشرعية الداخلية)
Jassim Ali S. N. Al Shamsi (ISSC- Chairman)


محمد عبد الله ال حميد (عضو لجنة الرقابة الشرعية الداخلية)
Mohammed A. Abdullah Al Hamed (ISSC- Member)


طلحة سليم (عضو تنفيذي لجنة الرقابة الشرعية الداخلية)
Talha Saleem (ISSC- Executive Member)